

**Ministarstvo kancelarije Predsednika vlade Republike Mađarske**, s jedne strane i

**Autonomna Pokrajina Vojvodina - Izvršno veće Autonomne Pokrajine Vojvodine**, s druge strane (u daljem tekstu: potpisnice Sporazuma), zaključuju

**SPORAZUM  
O  
OSNIVANJU MAĐARSKO-VOJVODANSKOG SAVETA ZA  
EKONOMSKI RAZVOJ U REGIONU**

Ministarstvo kancelarije Predsednika vlade Republike Mađarske i Izvršno veće Autonomne Pokrajine Vojvodine (Republike Srbije), potpisnice Sporazuma

- u želji, da dodatno podstaknu izgradnju, unapređenje i intenziviranje bilateralnih ekonomskih odnosa, na bazi ravnopravnosti i uzajamne koristi,
- 
- ceneći značaj ekonomske kohezije i integracije kao bitnog preduslova bržeg regionalnog razvoja u Evropi,
- 
- istakavši značaj i neophodnost ideja, namera i planova prostornog razvoja,
- 
- sa namerom dodatnog doprinosa daljem produbljivanju ekonomske saradnje Republike Srbije i Republike Mađarske,
- 
- imajući u vidu važeće pravne propise Republike Srbije i Republike Mađarske,

sporazumele su se:

Član 1.

Potpisnice Sporazuma osnivaju Mađarsko-vojvođanski savet za ekonomski razvoj regiona (u daljem tekstu: Savet)

Ugovorne strane izražavaju svoju rešenost da kroz osnivanje i rad Saveta stvore čvrstu i institucionalizovanu osnovu za zajedničke aktivnosti, koje su predviđene ovim Sporazumom.

## Član 2.

U skladu sa Sporazumom potpisnice Sporazuma, smatraju Savet mešovitim radnim telom, koji funkcioniše po principu pariteta.

Savet broji ukupno 14 članova, od kojih svaka potpisnica Sporazuma imenuje po 7 članova.

## Član 3.

Imajući u vidu zajedničke interese i ciljeve potpisnica Sporazuma, Savet će tokom rada pratiti sa posebnom pažnjom sledeće oblasti:

1. Unapređenje i podržavanje privredne i trgovinske saradnje;
2. Saradnja u usaglašavanju strategija i programa regionalnog razvoja, posebno regije Južne nizije u Republici Mađarskoj i Autonomne Pokrajine Vojvodine;
3. Saradnja prilikom određivanja zajedničkih projekata sa preko graničnim dejstvom i pospešivanje njihove implementacije, naročito uz pomoć fondova Evropske Unije;
4. Jačanje veza srednjih i malih preduzeća; omogućavanje transfera znanja i iskustva radi poboljšanja konkurentnosti i razvijanja poslovne klime;
5. Saradnja u razvoju i uvođenju novih tehnologija;
6. Prenos iskustva stečenih tokom stručnih usavršavanja i obuka;
7. Definisane preporuke za efikasniju realizaciju ovog Sporazuma;

## Član 4.

Savet se sastaje najmanje dva puta godišnje, naizmenično u Republici Mađarskoj, odnosno u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini. Svaka od Strana može inicirati sastanak.

## Član 5.

Savet može po potrebi, obrazovati ad - hoc radne grupe u cilju saradnje na određenom projektu ili specifičnoj oblasti.

## Član 6.

Potpisnice Sporazuma su saglasne, da se na konstitutivnoj sednici Saveta, koja će uslediti najkasnije u roku od šest meseci od dana potpisivanja ovog Sporazuma, usvoji Poslovnik o radu Saveta, kojim će se urediti pravila za rad i funkcionisanje Saveta.

## Član 7.

Troškove rada Saveta snosiće potpisnice Sporazuma u zavisnosti od mesta održavanja sednice Saveta.

## Član 8.

Potpisnice Sporazuma sva eventualna sporna pitanja vezana za tumačenje i realizaciju ovog Sporazuma, rešavaće putem uzajamnog dogovora.

## Član 9.

Sporazum stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.  
Sporazum se zaključuje na neodređeno vreme.

Svaka od potpisnica Sporazuma može da raskine Sporazum pismenim putem i šest meseci od uručivanja otkaznog rešenja Sporazum prestaje da važi.

Prestanak važenja ovog Sporazuma, ukoliko se potpisnice Sporazuma drugačije ne dogovore, ne može uticati na obaveze proizašlih iz ugovora zaključenih na osnovu ovog Sporazuma.

Sporazum je sačinjen i potpisan u Novom Sadu na dan 14. maja 2007. godine u četiri istovetna primerka, na mađarskom i srpskom jeziku i svaki ima istu važnost.

Državni Sekretar  
Ministarstva kancelarije  
Predsednika vlade  
Republike Mađarske

Predsednik Izvršnog veća  
Autonomne Pokrajine Vojvodine